

Prot.Nr. /OK

Innichen/San Candido, 03.10.2013

V E R O R D N U N G

Einrichtung einer Fußgängerzone

DER BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE INNICHEN

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung des Bürgermeisters Prot. Nr. 2541 vom 25.03.2003, mit welcher im Hauptort Innichen eine Fußgängerzone eingerichtet wurde;

FESTGEHALTEN, dass die genannte Fußgängerzone die Peter-Paul-Rainer, den St. Michaels-Platz, sowie Abschnitte der Färbersstraße, der Franz-Josef-Rudiger-Straße und der Herzog-Tassilo-Straße umfasst (siehe beiliegenden Plan der Abgrenzung);

DARAUF HINGEWIESEN, dass in der Gemeinde Innichen seit Jahren eine Diskussion über die Überwachung der Einhaltung des Park- und Einfahrtverbots in der Fußgängerzone geführt wird, zumal es immer wieder Unbelehrbare gibt, die mit ihrem Auto bis buchstäblich vor die Geschäfte oder Bars fahren, um einzukaufen oder Kaffee zu trinken. Eine Überwachung durch die Polizei hat den Nachteil, dass diese zeitlich nicht lückenlos (vor allem an den Wochenenden) erfolgen kann und in dem Moment, in dem die Beamten den Platz räumen, die Fahrzeuge wieder ohne Kontrolle in die Fußgängerzone einfahren;

BERÜCKSICHTIGT, dass mit Maßnahme des Gemeindevorstandes Nr. 317/10 vom 14.12.2010 deshalb beschlossen wurde, ein Zugangskontrollsystem, bestehend aus versenkbaren Pollern, die mittels Fernbedienung ein- und ausgefahren werden können, zu installieren;

O R D I N A N Z A

Istituzione di una zona pedonale

IL SINDACO DEL COMUNE DI SAN CANDIDO

VISTA l'ordinanza del sindaco n. 2541 di prot. del 25.03.2003, con la quale nel capoluogo di San Candido è stata istituita una zona pedonale;

ACCERTATO che la citata zona pedonale comprende la Via Peter Paul Rainer, la Piazza San Michele nonché sezioni della Via dei Tintori, Via Franz Josef Rudigier e Via Duca Tassilo (vedasi planimetria allegata della delimitazione);

DATO ATTO che nel Comune di San Candido si protrae da anni la discussione circa la sorveglianza del rispetto del divieto di parcheggio e di accesso nella zona pedonale, in quanto continuano ad esserci degli indisciplinati che per fare acquisti o bere un caffè arrivano in automobile letteralmente sulla porta di negozi e dei bar. Premesso altresì che il controllo da parte della polizia ha lo svantaggio di non poter essere continuo (soprattutto nei fine settimana) e che quindi, appena la forza pubblica si allontana, gli autoveicoli tornano tranquillamente a occupare la zona pedonale senza alcuna sorveglianza;

CONSIDERATO che con atto della Giunta comunale n. 317/10 del 14.12.2010 è stato pertanto deliberato di installare un sistema di controllo dei varchi costituito da dissuasori pilomat che mediante comando a distanza possono essere alzati e abbassati;



BERÜCKSICHTIGT weiters, dass die genannte Maßnahme eine Anpassung der in Absatz 1 genannten Verordnung erfordert;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung Nr. 11820 vom 28.09.2011, mit welcher die in Absatz 1 genannte Verordnung angepasst wurde;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung Nr. 466 vom 09.01.2012, mit welcher die Verordnung Nr. 11820 vom 28.09.2011 angepasst wurde;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung Nr. 2485 vom 26.02.2012, mit welcher die Verordnung Nr. 466 vom 09.01.2012 angepasst wurde;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung Nr. 9000 vom 18.07.2012, mit welcher die Verordnung Nr. 2485 vom 26.02.2012 angepasst wurde;

BERÜCKSICHTIGT, dass aufgrund der Gleichbehandlung der übernachtenden Gäste von gastgewerblichen Betrieben und der Anwohner, die über keinen Parkplatz im Sinne von Punkt 3), Buchstabe a) dieser Verordnung verfügen, es als notwendig erachtet wird den Punkt 3), Buchstabe b) der Verordnung Nr. 2485 vom 26.02.2012 abzuändern und zwar:

Buchstabe b) Übernachtende Gäste von gastgewerblichen Betrieben, die in der Fußgängerzone liegen sowie Anwohner die über keinen Parkplatz im Sinne von Punkt 3), Buchstabe a) dieser Verordnung verfügen zum Auf- und Abladen des eigenen Gepäcks;

NACH EINSICHTNAHME in die Neue Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit GvD vom 30.04.1992, Nr. 285, im besonderen in den Art. 7, und in die entsprechende Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.P.R. vom 16.12.1992, Nr. 495 sowie nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen;

CONSIDERATO che il citato provvedimento richiede un'adeguamento dell'ordinanza di cui al comma 1;

VISTO l'ordinanza n. 11820 del 28.09.2011, con la quale l'ordinanza di cui al comma 1 è stata adeguata;

VISTO l'ordinanza n. 466 del 09.01.2012 con la quale l'ordinanza n. 11820 del 28.09.2011 è stata adeguata;

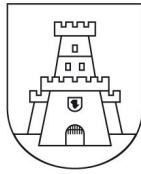
VISTO l'ordinanza n. 2485 del 26.02.2012 con la quale l'ordinanza n. 466 del 09.01.2012 è stata adeguata;

VISTO l'ordinanza n. 9000 del 18.07.2012 con la quale l'ordinanza n. 2485 del 26.02.2012 è stata adeguata;

CONSIDERATO che, a causa della parità di trattamento degli ospiti che pernottano in esercizi ricettivi che si trovano nella zona pedonale per il carico e lo scarico del rispettivo bagaglio e dei confinanti che non dispongono di un parcheggio ai sensi del punto 3), lettera a) di quest'ordinanza, si ritiene necessario modificare il punto 3), lettera b) nonché e) dell'ordinanza n. 2485 del 26.02.2012 come segue:

lettera b) gli ospiti che pernottano in esercizi ricettivi che si trovano nella zona pedonale nonché i confinanti che non dispongono di un parcheggio ai sensi del punto 3), lettera a) di quest'ordinanza per il carico e lo scarico del rispettivo bagaglio;

VISTO il Nuovo Codice della Strada, approvato con D.Lgs. 30.04.1992, n. 285, ed in particolare nell' art. 7 ed il relativo Regolamento di esecuzione e di attuazione, approvato con D.P.R. 16.12.1992, n. 495 nonché successive modifiche e integrazioni;



NACH EINSICHTNAHME in den mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, genehmigten E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

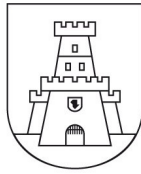
VISTO il T.U. delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

verordnet

- 1) In der Peter-Paul-Rainer, dem St. Michaels-Platz, sowie Abschnitten der Färbersstraße, der Franz-Josef-Rudiger-Straße und der Herzog-Tassilo-Straße ist eine Fußgängerzone eingerichtet.
- 2) In der genannten Fußgängerzone gilt ein allgemeines Fahrverbot für motorisierte Fahrzeuge.
- 3) Vom Fahrverbot ausgenommen sind:
 - a) Anwohner, die die exklusive Verfügbarkeit eines Parkplatzes (ausgewiesener Autoabstellplatz oder Garage) nachweisen können. Als Nachweis gelten Grundbuchsauszug, Kaufvertrag, Mietvertrag, Leihevertrag, u.ä;
 - b) übernachtende Gäste von gastgewerblichen Betrieben, die in der Fußgängerzone liegen sowie Anwohner, die über keinen Parkplatz im Sinne von Punkt 3), Buchstabe a) dieser Verordnung verfügen zum Auf- und Abladen des eigenen Gepäcks;
 - c) Personen, die mit einer zeitlich befristeten Bewilligung ausgestattet sind;
 - d) Fahrzeuge der öffentlichen Dienste, der Notfall- und Sicherheitsdienste;

dispone

- 1) Nella Via Peter Paul Rainer, Piazza San Michele nonché sezioni della Via dei Tintori, Via Franz Josef Rudigier e Via Duca Tassilo è istituita una zona pedonale.
- 2) In tale zona pedonale vige il divieto di transito per veicoli motorizzati.
- 3) Sono esclusi da tale divieto:
 - a) i confinanti che comprovino la disponibilità esclusiva di un parcheggio (posto auto o garage). Si considera documentazione utile a provare questo stato di cose l'estratto tavolare, il contratto d'acquisto, il contratto di locazione, il contratto di comodato, e sim.;
 - b) gli ospiti che pernottano in esercizi ricettivi che si trovano nella zona pedonale nonché i confinanti che non dispongono di un parcheggio ai sensi del punto 3), lettera a) di quest'ordinanza per il carico e lo scarico del rispettivo bagaglio;
 - c) le persone munite di un permesso temporaneo;
 - d) gli automezzi in servizio pubblico e dei servizi d'emergenza e di sicurezza;



- e) Gehbehinderte Personen mit Invalidenausweis und Lieferanten, welche die in der Fußgängerzone liegenden Betriebe beliefern, von 5.00 Uhr bis 10.00 Uhr, von 14.30 Uhr bis 15.30 Uhr und von 19.30 Uhr bis 20.00 Uhr. Da die Fußgängerzone in der Hochsaison einen sehr starken Besucherfluss aufweist, ist es Personen, welche im Besitz eines Invalidenausweises sind, nicht gestattet außerhalb der oben angeführten Zeiten einzufahren.
- 4) Die entsprechenden Bewilligungen (unbefristete Bewilligung: orange, befristete Bewilligung: weiß) werden auf schriftlichen Antrag bzw. Mitteilung von der Gemeindepolizei ausgestellt. Den unter Punkt 3), Buchstaben a) bis c) genannten Nutzerkategorien wird zusammen mit der Bewilligung ein aktiver oder passiver Schlüsselträger ausgehändigt, mit welchem die Poller des Zugangskontrollsystems ein- und ausgefahren werden können. Die Gebühr für den aktiven Schlüsselträger beträgt € 50,00, jene für den passiven € 5,00.

Keiner Bewilligung bedürfen die unter Punkt 3, Buchstabe d) und e) genannten Nutzerkategorien.

Im Falle der unter Punkt 3, Buchstabe b) genannten Nutzerkategorien wird die Bewilligung vom Betreiber des gastgewerblichen Betriebes bzw. vom Anwohner persönlich beantragt.

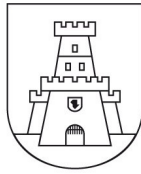
Die Bewilligung ist gut sichtbar hinter der Frontscheibe anzubringen. Der Sichtvermerk auf der Bewilligung ist innerhalb 31. Dezember eines jeden Jahres bei der Gemeindepolizei zu erneuern, andernfalls die Bewilligung ihre Gültigkeit verliert. Die Bewilligung ist der Gemeindepolizei zurück zu geben, sobald die Voraussetzungen für deren Erteilung nicht mehr gegeben sind. Bei Missbrauch wird die Bewilligung eingezogen.

- e) le persone con difficoltà di deambulazione munite di contrassegno invalidi ed i fornitori che riforniscono aziende che si trovano nella zona pedonale, dalle ore 5.00 alle 10.00, dalle 14.30 alle 15.30 e dalle 19.30 alle 20.00. Dato che la zona pedonale in alta stagione è molto frequentata, non è consentito a coloro che sono in possesso di contrassegno invalidi entrarvi al di fuori degli orari sopra riportati.
- 4) Le relative autorizzazioni (permanente: arancione, temporanea: bianca) sono rilasciate dalla Polizia locale su richiesta o comunicazione scritta. Alle categorie di utenti di cui al punto 3), lettere da a) a c) viene consegnato, unitamente all'autorizzazione, un dispositivo attivo o passivo per azionare i dissuasori di traffico del sistema di controllo degli accessi. La tariffa da corrispondere per il dispositivo attivo ammonta a € 50,00, per quello passivo a € 5,00.

Per le categorie di utenti di cui al punto 3, lettera d) e e) non è necessaria alcuna autorizzazione.

Per le categorie di utenti di cui al punto 3, lettera b), l'autorizzazione deve essere richiesta dal gestore dell'esercizio ricettivo rispettivamente personalmente dal confinante .

L'autorizzazione deve essere esposta in modo ben visibile dietro il parabrezza. Il visto sull'autorizzazione deve essere rinnovato entro il 31 dicembre di ogni anno rivolgendosi alla Polizia locale; in caso contrario l'autorizzazione non sarà più valida. L'autorizzazione deve essere restituita alla Polizia locale quando non siano più soddisfatti i requisiti per il suo rilascio. In caso di abuso l'autorizzazione sarà revocata.



Über die Ausgabe der befristeten Bewilligungen (z.B. für Handwerker, die in der Fußgängerzone einen Arbeitseinsatz haben) bzw. von unbefristeten Bewilligungen zu Gunsten von Nutzerkategorien, die von gegenständlicher Verordnung nicht vorgesehen sind, entscheidet der zuständige Gemeindeferent nach Überprüfung der jeweiligen Anträge bzw. Mitteilungen.

- 5) Die Einfahrt in und die Ausfahrt aus der Fußgängerzone haben grundsätzlich auf dem kürzesten Weg zu erfolgen.

Die unter Punkt 3, Buchstabe e) genannten Nutzerkategorien müssen über die Peter-Paul-Rainer-Straße oder die Josef-Rudigier-Straße einfahren.

- 6) Innerhalb der Fußgängerzone darf nur im Schrittempo gefahren werden. Fußgänger haben Vorrang. Anhalten ist grundsätzlich nur zwecks Güterumschlag erlaubt.

Das Abstellen des Fahrzeuges oder des Lieferwagens, um beispielsweise persönliche Besorgungen zu tätigen ist verboten.

- 7) Notwendige Auf- und Abladetätigkeiten außerhalb der unter Punkt 3, Buchstabe e) angeführten Zeiten können auf der eigens ausgeschilderten Fläche im Bereich „Radverleih Trojer“ sowie „Raffile-Brücke“ vorgenommen werden.

- 8) Rechtsmittel und Strafbestimmungen richten sich nach der Straßenverkehrsordnung und der entsprechenden Durchführungsverordnung.

- 9) Die vorherige Verordnung Prot. Nr. 2485 vom 26.02.2012 gilt als widerrufen.

- 10) Die Funktionäre und Agenten laut Art. 12 der genannten Straßenverkehrsordnung sind beauftragt für die Einhaltung dieser Verordnung zu sorgen.

Sul rilascio delle autorizzazioni temporanee (ad es. per artigiani che si trovino a lavorare nella zona pedonale) e delle autorizzazioni permanenti a favore di categorie di utenti non previste dalla presente Ordinanza, decide il competente assessore comunale dopo aver esaminato le relative richieste o comunicazioni.

- 5) L'entrata e l'uscita dalla zona pedonale devono di regola avvenire per la via più breve.

Per le categorie di utenti di cui al punto 3, lettera e) l'entrata è obbligatoriamente prevista da Via Peter Paul Rainer o Via Josef Rudigier.

- 6) All'interno della zona pedonale è obbligatorio circolare a passo d'uomo. I pedoni hanno la precedenza. La sosta è consentita di regola solo per carico e scarico merci.

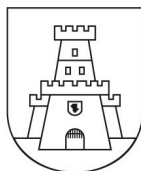
La sosta dell'autovettura o del camioncino per sbrigare acquisti personali o simili è vietata.

- 7) Le attività di carico e scarico al di fuori degli orari indicati al punto 3 lettera e) possono essere effettuate sull'area indicata da apposita segnaletica in corrispondenza del noleggio biciclette Trojer nonché al ponte Raffile.

- 8) Mezzi d'impugnazione e sanzioni sono stabiliti in conformità a quanto riportato nel Codice della Strada e nel relativo regolamento attuativo.

- 9) La precedente ordinanza n. 2485 del 26.02.2012 è revocata.

- 10) Sono incaricati di curare l'osservanza della presente ordinanza tutti i funzionari ed agenti di cui all'art. 12 del citato Codice della Strada.



11) Diese Verordnung liegt der Bevölkerung zur Einsicht im Büro der Gemeindepolizei auf. Des Weiteren wird sie auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Innichen veröffentlicht sowie der Bevölkerung durch Anbringen der entsprechenden Beschilderung zur Kenntnis gebracht.

Rechtsmittelbelehrung:

Laut Art. 37, Abs. 3 der St.V.O kann Rekurs gegen die gegenständliche Anordnung innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung an das Ministerium für Infrastruktur und Transport eingereicht werden.

11) La presente ordinanza è aperta alla consultazione da parte del pubblico nell'ufficio della Polizia Municipale. Inoltre è resa nota al pubblico mediante affissione all'albo pretorio digitale del Comune di San Candido, nonché mediante installazione della relativa segnaletica.

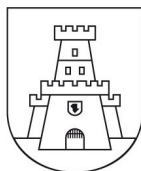
Mezzi d'impugnazione:

Ai sensi dell'art. 37, comma 3 del C.d.S. è ammesso ricorso al Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti, entro 60 gg. dalla pubblicazione della presente ordinanza.

DER BÜRGERMEISTER

IL SINDACO

Geom. Werner Tschurtschenthaler



**Zur Kenntnis wird eine Kopie zu-
geschickt an:**

An das
Polizeipräsidium
39100 Bozen – Fax 0471 947625

An das
Kommissariat der Staatspolizei
39038 Innichen – Fax 0474 919023

An die
Carabinieristation

39038 Innichen - Fax 0474 919324

An die
Finanzpolizei
39031 Bruneck – Fax 0474 550280

An die
F.F. Innichen
39038 Innichen - info@ff-innichen.it

An das
Weisse Kreuz
39038 Innichen – innichen@wk-cb.bz.it

An den
Tourismusverein Innichen
39038 Innichen – info@innichen.it

**Per conoscenza, copia va inviata
a:**

Spett.
Questura di
39100 Bolzano

Spett.
Commissariato Polizia di Stato
39038 San Candido

Spett.
Stazione dei Carabinieri

39038 San Candido -

Spett.
Guardia di Finanza
39031 Brunico